

**PERUBAHAN BENTUK DAN MAKNA KATA SERAPAN BAHASA INGGRIS  
KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KOLOM “MODIFIKASI”  
MAJALAH *OTO PLUS* EDISI MEI 2011**



**SKRIPSI**

Disusun untuk Memenuhi Sebagian Syarat  
Mencapai Derajat Sarjana Strata Satu (S-1)

**oleh :**  
**DIDIK SOLIKHIN**  
**0701040080**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO  
2014**

**HALAMAN PENGESAHAN**

**PERUBAHAN BENTUK DAN MAKNA KATA SERAPAN BAHASA INGGRIS  
KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KOLOM “MODIFIKASI”  
MAJALAH *OTO PLUS* EDISI MEI 2011**



Pembimbing I,

Drs. H. Kuntoro, M.Hum  
NIP. 195709011985031004

Pembimbing II,

Drs. Eko Suroso, M.Pd  
NIK. 2160103

## **Skripsi Berjudul**

### **PERUBAHAN BENTUK DAN MAKNA KATA SERAPAN BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA KOLOM “MODIFIKASI” MAJALAH *OTO PLUS* EDISI MEI 2011**

yang telah dipersiapkan dan disusun oleh:

**DIDIK SOLIKHIN**  
0701040080

telah dipertahankan di depan Dewan Penguji  
pada 11 September 2013

dan dinyatakan telah memenuhi syarat untuk diterima  
sebagai kelengkapan mendapat gelar Sarjana Pendidikan  
Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

### **Susunan Dewan Penguji**

Penguji : **Drs. H. Kuntoro, M.Hum.**  
NIP 19570901 198503 1 004

Anggota I : **Drs. Eko Suroso, M.Hum.**  
NIK 2160103

Anggota II : **Dra. Tutut Tugiyati, M.Hum.**  
NIP 19590817 198703 2 002

Anggota III : **Dra. Siti Fathonah, M.Hum.**  
NIP 19590411 198503 2 002

Purwokerto, 11 September 2013

Universitas Muhammadiyah Purwokerto  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,

**Drs. Ahmad, M.Pd.**  
NIK 19650804 199403 1 002



**PERNYATAAN**

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya :

Nama : Didik Solikhin

NIM : 0701040080

Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Fakultas/Universitas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan/Universitas  
Muhammadiyah Purwokerto

Menyusun skripsi dengan judul:

Perubahan Bentuk dan Makna Kata Serapan Bahasa Inggris ke dalam Bahasa  
Indonesia pada Kolom “Modifikasi” Majalah *Oto plus* Edisi Mei 2011

menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa skripsi ini hasil karya saya dan bukan  
hasil penjiplakan dari hasil karya orang lain.

Demikian pernyataan ini, dan apabila kelak di kemudian hari terbukti ada  
unsur penjiplakan, maka saya bersedia mempertanggung jawabkan sesuai dengan  
ketentuan yang berlaku.

Purwokerto, 11 September 2013

Yang menyatakan



**DIDIK SOLIKHIN**  
NIM 0701040080

## **PERSEMBAHAN**

*Tiada kata yang mampu kuucapkan selain kata syukur Allhamdulillah kepada Allah SWT, yang memberikan segala kemudahan dalam setiap kesulitan yang kuhadapi skripsi ini kupersembahkan untuk:*

*Bapak dan Ibu*

*Terima kasih atas kasih sayangmu yang tak pernah terlepas dari jiwa. Ucapan terima kasih yang tak henti-hentinya kuucapkan atas restu dan bimbingan, petunjuk dan arahan. Serta bantuan baik moral maupun materi yang memperlancar proses studi dan proses pembuatan skripsi ini.*

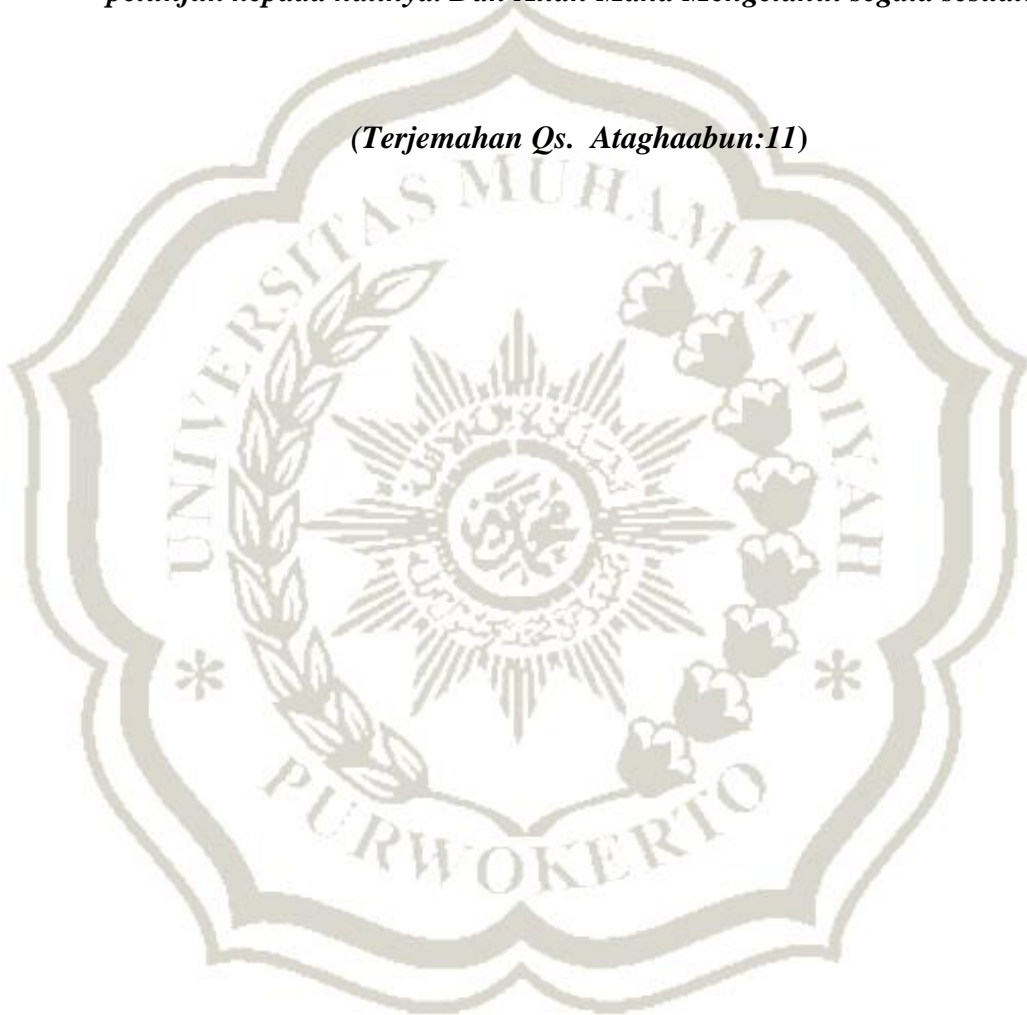
*Kakak dan adik tersayang*

*Terima kasih kakak atas rasa persaudaraan yang telah memberiku semangat, dorongan dan rasa damai yang selalu ada dalam setiap langkahku*

## **MOTTO**

***Tidak ada sesuatu musibah pun yang menimpa seseorang kecuali dengan izin Allah dan barangsiapa yang beriman kepada Allah, niscaya Dia akan memberi petunjuk kepada hatinya. Dan Allah Maha Mengetahui segala sesuatu.***

***(Terjemahan Qs. Ataghaabun:11)***



## KATA PENGANTAR

Puji syukur atas ke hadirat Allah SWT, yang telah memberikan rahmat, taufik dan karunia-Nya sehingga skripsi telah saya selesaikan dengan judul “Perubahan Bentuk dan Makna Kata Serapan Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia pada Kolom “Modifikasi” Majalah *Oto Plus* Edisi Mei 2011. Skripsi ini tidak akan terselesaikan dengan baik tanpa peran dari berbagai pihak. Penulis menyampaikan terima kasih kepada pihak-pihak yang turut serta membantu terselesainya penyusunan skripsi ini, yaitu

1. Drs. H. Kuntoro, M. Hum, pembimbing I yang telah sabar mengarahkan dan memberikan bimbingan dalam penyusunan skripsi ini.
2. Drs. Eko Suroso, M. Pd, pembimbing II yang telah memberikan arahan dan bimbingannya dalam penyusunan skripsi ini.
3. Dewan Penguji Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Purwokerto.
4. Semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang telah membantu dalam penulisan skripsi ini.

Purwokerto, 11 September 2013

Penulis

## DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	viii
ABSTRAK.....	x
ABSTRACT.....	xi
<b>BAB I. PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah.....	4
C. Tujuan Penelitian.....	5
D. Manfaat Penelitian.....	5
E. Sistematika Penulisan.....	6
<b>BAB II. LANDASAN TEORI</b>	
A. Pengertian Bahasa.....	8
B. Kata Serapan.....	9
C. Jenis Kata Serapan.....	9
D. Semantik.....	10
E. Makna.....	11
F. Pengertian Makna.....	12
G. Perubahan Makna.....	21
H. Perubahan Bentuk Kata.....	31
I. Peta Konsep.....	33

BAB III. METODE PENELITIAN	
A. Data dan Sumber Data .....	34
B. Pendekatan Penelitian .....	35
C. Metode Penelitian .....	36
BAB IV. HASIL ANALISIS DAN PEMBAHASAN	
A. Jenis Perubahan Bentuk dan Makna Kata .....	40
B. Jenis Perubahan Bentuk Kata .....	59
C. Jenis Perubahan Makna Kata.....	62
D. Faktor Penyebab Terjadinya Perubahan Makna Kata .....	63
BAB V. PENUTUP	
A. Simpulan .....	66
B. Saran .....	67
DAFTAR PUSTAKA.....	68
DAFTAR LAMPIRAN .....	69
LAMPIRAN 1 .....	69
LAMPIRAN 2.....	80

## ABSTRAK

Penelitian yang berjudul “Perubahan Bentuk dan Makna Kata Serapan Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia pada Kolom “Modifikasi” Majalah *Oto plus* Edisi Mei 2011” bertujuan untuk mendeskripsikan terjadinya perubahan bentuk dan makna kata pada majalah *Oto plus* kolom “Modifikasi” edisi Mei 2011.

Data dalam penelitian ini adalah kata serapan dari bahasa Inggris yang terdapat pada kolom “Modifikasi” majalah *Oto plus*, sumber data dalam penelitian ini adalah wacana pada kolom “Modifikasi” majalah *Oto plus* edisi Mei, yaitu : edisi 45/VIII, 2 Mei 2011 ada 6 data, edisi 45/VIII, 8 Mei 2011 ada 13 data, edisi 45/VIII, 16 Mei 2011 ada 5 data dan edisi 45/VIII, 30 Mei 2011 ada 7 kata. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan kualitatif. Tahap penelitiannya yaitu menggunakan tiga tahap upaya strategis yang berurutan: (1) Penyediaan data menggunakan metode simak, (2) Analisis data menggunakan metode padan, yaitu metode padan intralingual dan metode padan ekstralingual, dan (3) Penyajian hasil analisis data, menggunakan metode informal yaitu perumusan dengan menggunakan kata-kata biasa.

Berdasarkan hasil analisis terhadap perubahan bentuk dan makna kata serapan bidang otomotif dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia pada kolom “Modifikasi” majalah *Oto Plus* edisi Mei 2011, maka dapat dikemukakan simpulan sebagai berikut.

1. Dalam kolom “Modifikasi” majalah *Oto Plus* ditemukan tiga jenis perubahan makna serapan dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia, meliputi: meluas, menyempit, perubahan total, metonimi.
2. Adapun yang menyebabkan perubahan bentuk dan makna kata serapan bidang otomotif dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia pada kolom “Modifikasi” majalah *Oto Plus* edisi Mei 2011 ada empat, yaitu : faktor sosial, faktor kebutuhan kata yang baru, faktor pengaruh bahasa asing dan faktor kesejarahan.
3. Adapun jenis perubahan bentuk kata serapan dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia pada kolom “Modifikasi” majalah *Oto Plus* edisi Mei 2011 ada tiga, yaitu : adaptasi, reduksi, anaptiksis, adisi, monoftongisasi, matisis, dismilasi.

Majalah *Oto Plus* adalah majalah yang banyak menggunakan kata serapan dari bahasa Inggris.